

# ZOOM FIRE-18M Bedienungsanleitung-Supplement

Wir danken Ihnen für Ihre Wahl des ZOOM FIRE-18M. Dieses Produkt ist eine modifizierte Version des populären Gitarrenverstärkers FIRE-18. Es verfügt über alle Funktionen des FIRE-18 und besitzt darüber hinaus ein eingebautes Mikrofon, das den Ton vom Lautsprecher direkt erfasst, sowie direkte Ausgangsanschlüsse. Dieses Dokument erklärt die Funktionen und technischen Daten, die im FIRE-18M neu oder geändert sind. Informationen über andere Funktionen und technische Daten finden Sie in der Bedienungsanleitung des FIRE-18, die ebenfalls mitgeliefert wird.

## ■ Besonderheiten des FIRE-18M

Zusätzlich zu den Funktionen des FIRE-18 besitzt der FIRE-18M die folgenden Besonderheiten.

- Ein hochwertiges Mikrofon mit Vorverstärker ist direkt im Gehäuse eingebaut, was es erlaubt, den Ton vom Lautsprecher direkt aufzunehmen. Ohne kompliziertes Aufbauen von zusätzlichen Komponenten können Sie auf diese Weise leicht den Gitarrenverstärker-Sound über Mikrofon erhalten.
- RECORDING OUT-Buchsen liefern das Signal vom Verstärker direkt an andere Geräte. Sie können das Mikrofonsignal und Line-Signal getrennt verwenden oder den Mischpegel einstellen und das kombinierte Signal an einen externen Recorder o.ä. geben.

## ■ Geänderte Regler und Anschlüsse

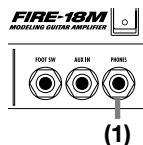
Die folgenden Regler und Anschlüsse sind im FIRE-18M anders als im FIRE-18.

### Vorderseite

#### (1) [PHONES]-Buchse

An diese Buchse kann ein Kopfhörer angeschlossen werden. Wenn hier ein Stecker eingesteckt wird, ist der interne Lautsprecher automatisch abgeschaltet.

*\* Die Bedienungsanleitung für den FIRE-18 besagt, daß an diese Buchse ein Aufnahmegerät oder Kopfhörer angeschlossen werden können, aber im FIRE-18M ist die Buchse nur eine Kopfhörerbuchse.*



### Rückseite

#### (1) RECORDING OUT [BALANCE]-Buchse

Dies ist eine symmetrische XLR-Buchse, welche mit dem symmetrischen Eingang eines Recorders oder Mischpults verbunden werden kann.

#### (2) RECORDING OUT [UNBALANCE/PHONES]-Buchse

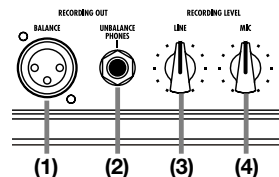
Dies ist eine unsymmetrische Kopfhörer-Buchse, welche mit dem unsymmetrischen Eingang eines Recorders oder Mischpults verbunden werden kann. Sie können hier auch einen zusätzlichen Kopfhörer anschließen. (Der Lautsprecher wird bei Benutzen dieser Buchse nicht abgeschaltet.)

#### (3) [LINE LEVEL]-Knopf

Dieser Regler stellt den Line-Signalpegel an den RECORDING OUT-Buchsen (1) und (2) ein. Wenn der Knopf ganz nach links gedreht ist, liegt kein Line-Signal an den Buchsen an.

#### (4) [MIC LEVEL]-Knopf

Dieser Regler stellt den Mikrofon-Signalpegel an den RECORDING OUT-Buchsen (1) und (2) ein. Wenn der Knopf ganz nach links gedreht ist, liegt kein Mikrofon-Signal an den Buchsen an.



## ■ Verwendung des Signals vom internen Mikrofon

Der FIRE-18M besitzt ein eingebautes Mikrofon mit Vorverstärker direkt im Gehäuse, was es erlaubt, den Ton vom Lautsprecher unmittelbar aufzunehmen. Das Signal vom Mikrofon wird mit dem internen Line-Signal des Verstärkers gemischt und direkt an die RECORDING OUT-Buchsen gegeben.

Dieser Abschnitt erklärt, wie Sie das Signal über die RECORDING OUT-Buchsen an einen externen Recorder oder ein anderes Gerät geben können.

## 1. Vergewissern Sie sich, daß alle Regler auf der Rückseite ganz zuge dreht sind. Schließen Sie dann den Recorder, Mischer oder anderes Gerät an die RECORDING OUT-Buchse an.

Informationen zum Anschließen Ihres Instruments und zur Verwendung der Bedienungselemente auf der Vorderseite finden Sie in der Bedienungsanleitung des FIRE-18.

*\* Wenn Sie in die [PHONES]-Buchse auf der Vorderseite einen Kopfhörer einstecken, wird der Lautsprecher abgeschaltet. Das Mikrofon nimmt daher keinen Lautsprecherton auf und gibt fast kein Signal ab.*

## 2. Stellen Sie den [MASTER]-Knopf am FIRE-18M so ein, daß ein geeigneter Pegel erzielt wird.

*\* Wenn die Einstellung zu hoch oder zu niedrig ist, produziert das Mikrofon kein gutes Signal. Beginnen Sie mit dem [MASTER]-Knopf in Mittelstellung (12 Uhr) und nehmen Sie eine Feinkorrektur zur Anpassung an die Wiedergabe-Umgebung vor.*

*\* Je nach der verwendeten Gitarre und den Verstärkereinstellungen kann es u.U. zu Verzerrungen in Endstufe und Lautsprecher kommen. In einem solchen Fall wird auch der Ton vom Mikrofon beeinträchtigt. Dies ist kein Defekt des Geräts.*

## 3. Stellen Sie die [MIC LEVEL] und [LINE LEVEL]-Regler so ein, daß das gewünschte Mischverhältnis zwischen Line-Signal und Mikrofon-Signal erzielt wird.

Die Regler sollten relativ weit aufgedreht werden, aber nicht so sehr, daß es in der Eingangsstufe des angeschlossenen Geräts zum Clipping (Spitzenwertbegrenzung durch Überladen) kommt.

*\* Der [MIC LEVEL]-Regler hat einen breiten Einstellbereich, um die beträchtlichen Lautstärkeunterschiede des Lautsprechers verarbeiten zu können. Nehmen Sie die Einstellung so oft als nötig vor, um das Mikrofon-Signal an die Lautstärke anzupassen.*

*\* Stellen sie nach Bedarf auch den Eingangspegel am angeschlossenen Gerät ein.*

## ■ Fehlerbehebung

### ● Kein Mikrofon-Signal zu hören

- Ist ein Stecker in die [PHONES]-Buchse gesteckt?
- Ist der [MIC LEVEL]-Knopf auf der Rückseite richtig eingestellt?
- Das Mikrofon-Signal hat keinen Effekt auf den Ton vom Lautsprecher.

### ● Mikrofon-Signal ist verzerrt

- Ist der [MASTER]-Knopf auf der Vorderseite zu hoch aufgedreht?
- Wurde der Eingangspegel am angeschlossenen en Gerät richtig eingestellt?
- Stellen Sie probeweise den [MIC LEVEL]-Knopf auf eine andere Stellung.

### ● Externer Klang ist im Mikrofon-Signal zu hören.

Das Mikrofon nimmt auch Umgebungsgeräusche mit auf. Das Abhören und Aufnehmen sollte daher in einer ruhigen Umgebung durchgeführt werden.

## ■ Technische Daten

**Mikrofon** Kondensatormikrofon mit Kugelcharakteristik  
**Ausgänge**

### Kopfhörerausgang

Standard-Stereo-Kopfhörerbuchse  
80 mW an 32 Ohm

### Symmetrischer Ausgang

XLR-3-32-Buchse  
Nennausgangspegel +4 dBm bei Lastimpedanz von 10 k  $\Omega$  oder mehr

### Unsymmetrischer Ausgang

Standard-Stereo-Kopfhörerbuchse  
Nennausgangspegel +4 dBm bei Lastimpedanz von 10 k  $\Omega$  oder mehr

\* 0 dBm = 0,775 Vrms

\*Änderung von Design und technischen Daten ohne Ankündigung vorbehalten.